

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 1 di 9

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**1.1. Identificatore del prodotto**

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Sostanze per la lavorazione dei metalli.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-0	Telefax: +49 (0) 3461 845-555
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numero telefonico di emergenza: +49 (0) 3461 845 222 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli**2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Categorie di pericolo:

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo:

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

2.2. Elementi dell'etichetta**Regolamento (CE) n. 1272/2008****Indicazioni di pericolo**

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

Consigli di prudenza

P273 Non disperdere nell'ambiente.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

2.3. Altri pericoli

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti**3.2. Miscela**

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 2 di 9

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]			
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum			60 - 90 %
	265-169-7		01-2119471299-27	
	Asp. Tox. 1; H304			
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)			< 1 %
	224-235-5		01-2119493635-27	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411			
68937-41-7	Triaryl phosphate isopropylated			< 1 %
	273-066-3			
	Repr. 2, STOT RE 2, Aquatic Chronic 2; H361fd H373 H411			
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol			< 0,50 %
	204-881-4			
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Ulteriori dati

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SEZIONE 4: misure di primo soccorso**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

In seguito ad ingestione

NON provocare il vomito.

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente il medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non ci sono informazioni disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Soccorso elementare, decontaminazione, cura sintomatica.

SEZIONE 5: misure antincendio**5.1. Mezzi di estinzione**

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 3 di 9

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Getto d'acqua a diffusione.

Mezzi di estinzione non idonei

Getto d'acqua diretto.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Ossidi di azoto (NO_x). fuliggine.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Eliminare tutte le sorgenti di accensione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognare informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti, forti.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere da: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.gelo.
Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 5 - 40°C

7.3. Usi finali particolari

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 4 di 9

Informazioni dettagliate: vedi scheda tecnica.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale**8.1. Parametri di controllo****Valori limite per l'esposizione (VME/VLE; Suva, 1903.f)**

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m ³	f/ml	Categoria	Provenienza
128-37-0	Butylhydroxytoluène (BHT) (inhalable)	-	10		VME 8 h	
		-	40		VLE courte durée	

Valori DNEL/DMEL

N. CAS	Sostanza			
DNEL tipo	Via di esposizione	Effetto	Valore	
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol			
Lavoratore DNEL, a lungo termine	dermico	sistemico	8,3 mg/kg pc/giorno	
Lavoratore DNEL, a lungo termine	per inalazione	sistemico	5,8 mg/m ³	

Valori PNEC

N. CAS	Sostanza	
Compartimento ambientale	Valore	
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol	
Acqua dolce	0,004 mg/l	
Acqua di mare	0,0004 mg/l	
Sedimento d'acqua dolce	1,29 mg/kg	
Microorganismi nei sistemi di trattamento delle acque reflue	100 mg/l	
Suolo	1,04 mg/kg	

Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)
MAK: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controlli dell'esposizione**Controlli tecnici idonei**

In aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale.

Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 5 di 9

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	marrone
Odore:	di: olio minerale.

Metodo di determinazione

Valore pH:	non determinato
------------	-----------------

Cambiamenti in stato fisico

Punto di fusione:	Nessun dato disponibile
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	> 200 °C
Punto di scorrimento:	-12 °C ISO 3016
Punto di infiammabilità:	196 °C DIN EN ISO 2592

Infiammabilità

Solido:	Nessun dato disponibile
Gas:	Nessun dato disponibile

Proprietà esplosive

non Esplosivo/a.

Inferiore Limiti di esplosività:	0,6 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	6,5 vol. %
Temperatura di accensione:	240 °C

Temperatura di autoaccensione

Solido:	Nessun dato disponibile
Gas:	Nessun dato disponibile

Temperatura di decomposizione:	Nessun dato disponibile
--------------------------------	-------------------------

Proprietà comburenti (ossidanti)

Non comburente.

Pressione vapore:	Nessun dato disponibile
-------------------	-------------------------

Densità (a 20 °C):	0,875 g/cm ³ DIN EN ISO 12185
--------------------	--

Idrosolubilità:	insolubile
-----------------	------------

Solubilità in altri solventi

Nessun dato disponibile

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 6 di 9

Coefficiente di ripartizione:	Nessun dato disponibile
Viscosità / cinematica: (a 40 °C)	22 mm ² /s DIN EN ISO 3104
Densità di vapore:	Nessun dato disponibile
Velocità di evaporazione:	Nessun dato disponibile

9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Questo prodotto è stabile se immagazzinato a delle temperature ambiente normali.

10.2. Stabilità chimica

Alle condizioni di immagazzinaggio, impiego e di temperatura raccomandate, la miscela è chimicamente stabile.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note delle reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con : Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosiIn caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Ossidi di azoto (NO_x). fuliggine.**SEZIONE 11: informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta**

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte	Metodo
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum				
	per via orale	DL50 > 5000 mg/kg	Ratto		
	dermico	DL50 > 5000 mg/kg	Coniglio		
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)				
	per via orale	DL50 3100 mg/kg	Ratto		
	dermico	DL50 5000 mg/kg	Coniglio		

Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: lievemente irritante.

Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 7 di 9

Effetti sensibilizzanti

Valutazione: non sensibilizzante.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Effetti specifici nell'esame con animali

Nessun dato disponibile

SEZIONE 12: informazioni ecologiche**12.1. Tossicità**

Nessun dato disponibile

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico					
	Tossicità in acqua	Dosi	[h] [d]	Specie	Fonte	Metodo
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 mg/l	> 100	96 h	Oncorhynchus mykiss (Trota iridea)	
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r mg/l	> 100	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	> 1000	48 h	Daphnia magna	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 mg/l	1 - 10	96 h	Carassius auratus (pesce rosso)	
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r	240 mg/l	96 h		
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 mg/l	> 0,57	96 h	Brachydanio rerio	
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r mg/l	> 0,42	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	> 0,17	48 h	Daphnia magna	

12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
64742-65-0	Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum	> 3

12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 8 di 9

12.6. Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile

Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Codice di rifiuto del prodotto (RS 814.610.1, OTRif)

120107 Rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastica; Rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastica; Oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni); rifiuto speciale

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporto stradale (ADR/RID)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**Trasporto fluviale (ADN)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**Trasporto per nave (IMDG)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Cutting Oil K 16 S

Data di revisione: 30.11.2018

N. del materiale: 771001

Pagina 9 di 9

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

non applicabile

Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 28: Solvent, dewaxed heavy paraffinic petroleum

Regolamentazione nazionale**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: altre informazioni**Modifiche**

Rispetto alla precedente, questa scheda di sicurezza contiene le seguenti variazioni nella sezione:

2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15.

Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (EC) n. 1272/2008**[CLP]**

Classificazione	Procedura di classificazione
Aquatic Chronic 3; H412	Metodo di calcolo

Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)

H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H361fd	Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Ulteriori informazioni

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)